



PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

Fecha de Clasificación	
Área	Dirección General de Recursos Materiales
Confidencial	Contrato Simplificado. Por contener información relativa a domicilios y teléfonos particulares, que se consideran datos personales, por lo que se clasifica como confidencial. Indicado en negro
Fundamento Legal	Artículo 116 de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública. Artículo 113 de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública. Artículos, trigésimo octavo, trigésimo noveno y cuadragésimo de los Lineamientos Generales de Clasificación y Desclasificación de la Información, así como para la Elaboración de Versiones Públicas. Resoluciones del Comité de Transparencia correspondientes a los expedientes CT-CUM/A-21-2018-IV; CT-VT/A-30-2019, CT-VT/A-37-2019, CT-CUM/A-22-2019, CT-CUM/A-25-2019 y CT-VT/A-46-2019.
Firma del titular del área	
Fecha de desclasificación	N/A
Rúbrica y cargo del servidor público	



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50210343

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: Sandra Strikovsky Vestel / [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] / [REDACTED], [REDACTED] / [REDACTED]		
FECHA DEL DOCUMENTO 25/08/2021	FORMA DE PAGO Transferencia bancaria	OBSERVACIONES AD/MIN/DGRM/141/2021
FECHA DE ENTREGA 22 de noviembre de 2021	LUGAR DE ENTREGA Calle de José María Pino Suárez No. 2 , Cuauhtemoc 06065, MX, DF	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
10		1	SER	<p>Servicio de traducción OBSERVACIONES</p> <p>Contratación del servicio de traducción del idioma inglés al español de 10 capítulos de la obra "Capacidad Jurídica, Discapacidad y Derechos Humanos: Hacia un enfoque Integral", con una extensión aproximada de 100,000 palabras, solicitado por la Dirección General de Derechos Humanos.</p> <p>Número de palabras aproximadas a traducir: 100,000 a \$1.35 el precio por palabra, más el IVA.</p> <p>Lugar y forma de entrega: Se enviará en formato Word, letra Arial 12, interlineado 1.15 a los correos electrónicos LHMacluZ@scjn.gob.mx y DSuarez@scjn.gob.mx. Se estima conveniente que no sea entregado físicamente debido a la situación sanitaria ocasionada por COVID-19.</p> <p>Lugar y forma de prestación de los servicios: El capítulo será enviado por correo electrónico a la prestadora de servicios, el cual será presentado en formato Word, letra Arial 12, interlineado 1.15 a los correos electrónicos LHMacluZ@scjn.gob.mx y DSuarez@scjn.gob.mx.</p> <p>Plazo de prestación de servicios: Del 25 de agosto al 22 de noviembre de 2021.</p> <p>Forma de pago: El pago se realizará de acuerdo con el número de palabras efectivamente traducidas, entregadas y recibidas a entera satisfacción de la Dirección General de Derechos Humanos y a los 15 días a partir del día hábil siguiente de la presentación del Comprobante Fiscal Digital por Internet (CFDI) correspondiente, en la ventanilla única de la Dirección General de Presupuesto y Contabilidad, acompañado de la constancia de entrega a entera satisfacción.</p> <p>=====</p> <p>a. Plazo de entrega: Del 25 de agosto al 22 de noviembre de 2021. b. Fecha inicio: 25 de agosto de 2021 c. Fecha fin: 22 de noviembre de 2021 d. Tipo de Procedimiento: Adjudicación Directa. e. Número de procedimiento: AD/MIN/DGRM/141/2021. f. Clasificación: Mínima. g. Fundamento de autorización: Artículos 43, fracción V, 95 y 96 (AGA XIV/2019). h. Organismo que autoriza: Director de Adjudicaciones Directas y Excepciones. i. Fecha de autorización: 25 de agosto de 2021. j. Unidad Responsable UR: 21410910S0010001 k. Partida Presupuestaria PP: 33601. l. Área solicitante: Dirección General de Derechos Humanos. m. Comprobación de recursos: No aplica</p>	135,000.00	135,000.00

CONTINUA



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACION**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACION

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50210343

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: Sandra Strikovsky Vestel / [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] / [REDACTED], [REDACTED] / [REDACTED]		
FECHA DEL DOCUMENTO 25/08/2021	FORMA DE PAGO Transferencia bancaria	OBSERVACIONES AD/MIN/DGRM/141/2021
FECHA DE ENTREGA 22 de noviembre de 2021	LUGAR DE ENTREGA Calle de José María Pino Suárez No. 2 , Cuauhtemoc 06065, MX, DF	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
				<p>n. Administrador del contrato: La "Suprema Corte" designa a la Lic. Linda Helena Maclú Zorrero titular de la Dirección de Estudios e Investigación de Derechos Humanos, adscrita a la Dirección General de Derechos Humanos como administradora del presente contrato, quien supervisará su estricto cumplimiento; en consecuencia, deberá revisar e inspeccionar las actividades que desempeñe el "proveedor o prestador de servicios", así como girar las instrucciones que considere oportunas y verificar que los bienes o servicios, objeto de este contrato, cumplan con las especificaciones señaladas en el presente instrumento. O. Con fundamento en el Artículo 169, fracción II y dado que el monto a contratar no excede las 2,000 UMAS, la empresa queda exceptuada de presentar la fianza de cumplimiento para la formalización del contrato.</p> <p>SERVICIOS INCLUIDOS: SERVICIOS RELACIONADOS CON TRADUCCIONES</p>		
IMPORTE CON LETRA CIENTO CINCUENTA Y SEIS MIL SEISCIENTOS PESOS 00/100. M.N.					Subtotal	135,000.00
					I.V.A.	21,600.00
					TOTAL	156,600.00

LIC. LUIS FERNANDO CASTRO VIEYRA
SUBDIRECTOR GENERAL DE CONTRATACIONES

LIC. OMAR GARCÍA MORALES
DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS MATERIALES